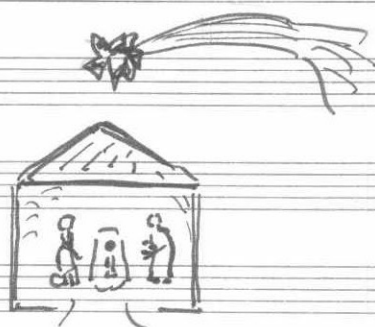




DRAMMA LITURGICO

della

NATIVITA' (sec. XIII)

[I pastori - La strage degli innocenti]

Interpretazione ritmica e strumentale,
adattamento

di

VALENTINO DONELLA

dalla raccolta di E. DE COUSSEMAKER
(Paris 1861)

VERONA, Gennaio 1986

I PASTORI

(1)

CORO

Te De-um Lau-da mus

FLAUTO

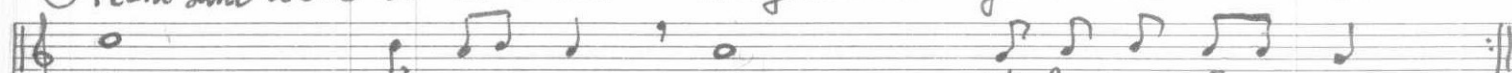
ORGANO

VIOLA

Te Dominum, confi'temur ① Te aeter-num Pa-trem omnis ter-ra veneratur
② Tibi omnes an-ge-li tibi coeli et universae potestates

San-ctus San-ctus San-ctus Dominus Deus Sabaoth

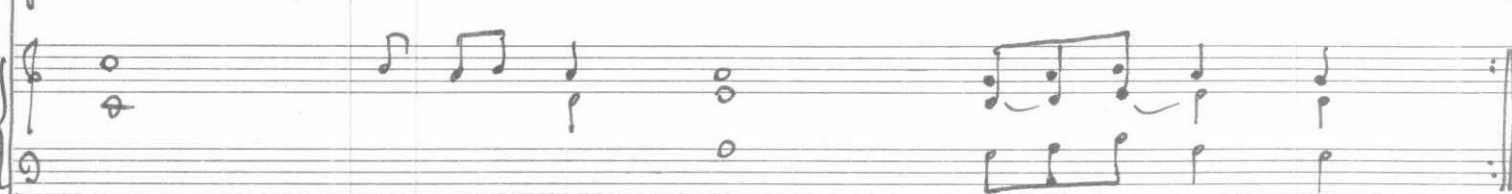
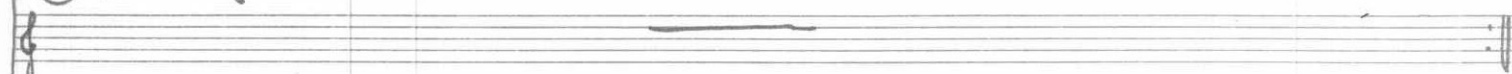
③ Pleni sunt coeli et ter — ra majestatis glo — ri — ae tu — ae



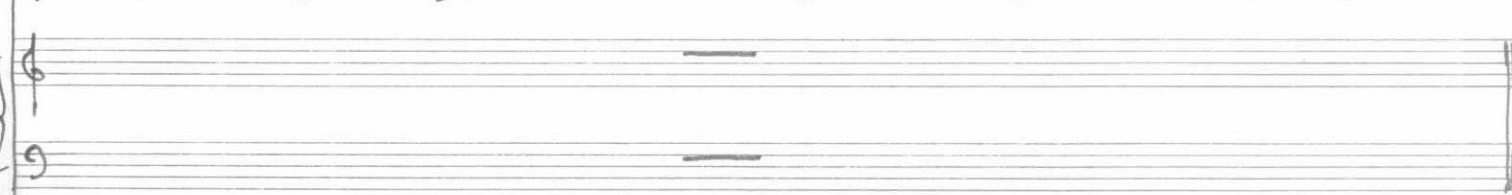
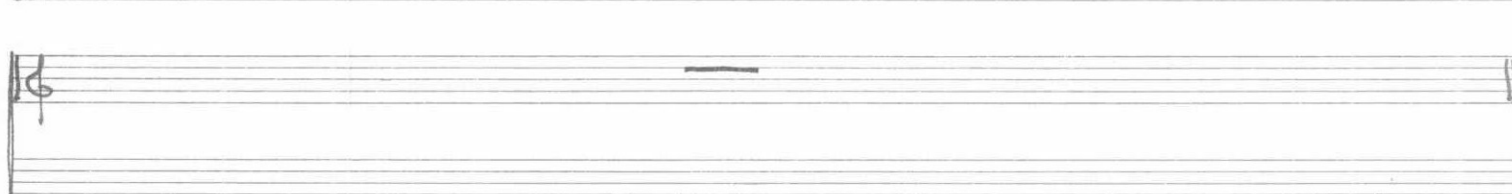
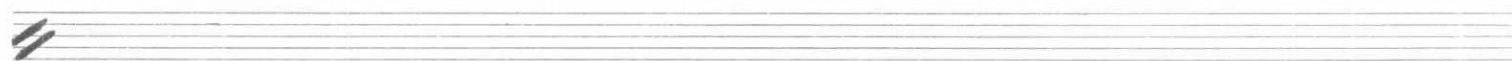
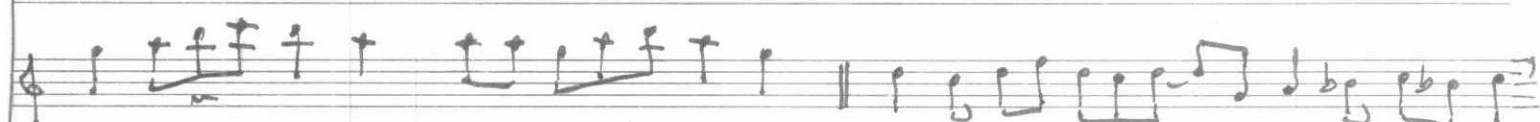
④ Te glo — ri — o — sus Apo — sto — lo — rum cho — rus

⑤ Te pro — phe — ta — rum lau — da bi — li — s numerus

⑥ Te martyrum candi — da — tus lau — dat ex — er — ci — tus



Pa — trem im — men — sae ma — je — sta — tis



ANGELUS Tenore

Ho-li-te ti-me-re, ecce e-nim euan ge-li zo vo bis gaudi-um

Musical notation for the first system, including vocal and piano parts.

ma-gnum quod e-rit omni po-pu-lo; qu-ia natus est vo-

Musical notation for the second system, including vocal and piano parts.

bis ho-di-e Sal va-tor mun-di in ci-vi-ta-te Da-vid. Et hoc vo-

Musical notation for the third system, including vocal and piano parts.

bis signum: inve-ni-e-tis infan-tem pannis invo-lu-tum et

posi-tum in pre-se-pi-o

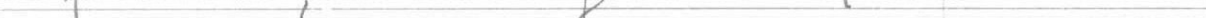
SEPTEM PUERI 4 Soprani, in alto loco

glo-ria in excelsis De-o et in terra pax homini-bus bo-



 -ne volun-ta-tis Pax in ter-ris mun-ti-a-tur, in ex-cel-sis glo-ri-a

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on four staves. The first two staves are for the vocal melody, both in G major (one sharp) and 4/4 time. The third and fourth staves are for the piano accompaniment, both in G major and 4/4 time. The melody consists of a simple, catchy tune. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. The score is written in ink on aged paper.

96 
Ter-ra fe-de-ra-tu, me-di-a-te gra-ti-a Me-dia — tor ho-mo

A handwritten musical score consisting of two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It contains a single whole note chord, represented by a horizontal line on the middle line of the staff. The bottom staff also has a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a brace indicating it is part of a system. The first measure of the bottom staff contains a complex rhythmic figure with many beamed eighth notes. This is followed by several measures of music, including more beamed eighth notes and quarter notes, ending with a double bar line.

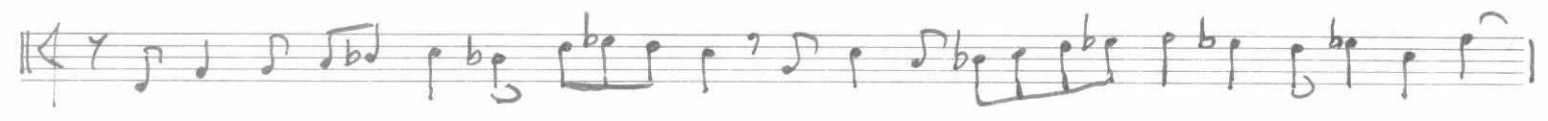
Deus descendit in propria, ut ascendat homo re — us ad ad mis sa gen

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The middle staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music is written in a simple, handwritten style. The first staff has a single note (B-flat) followed by a rest. The second staff has a single note (B-flat) followed by a rest. The third staff contains the main melody, starting with a quarter note (B-flat), followed by a half note (D-flat), and then a series of eighth and sixteenth notes. The melody is written in a simple, handwritten style.

Handwritten musical score for the first system. The vocal line is in G major (one flat) and 4/4 time. The lyrics are: *di — a E — ya E — ya Tran — se — a — mus, videamus*. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line.

Handwritten musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics: *verbum hoc quod factum est; tran — se — a — mus ut sci — a — mus quod*. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

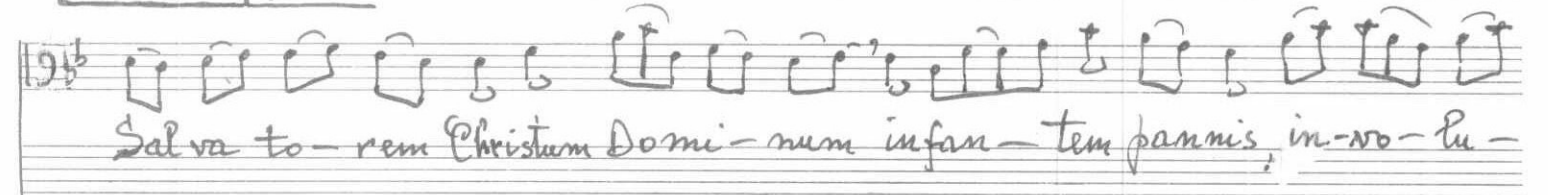
Handwritten musical score for the third system. The vocal line concludes with the lyrics: *nunti — a — tum est.*. The piano accompaniment provides a final harmonic resolution.



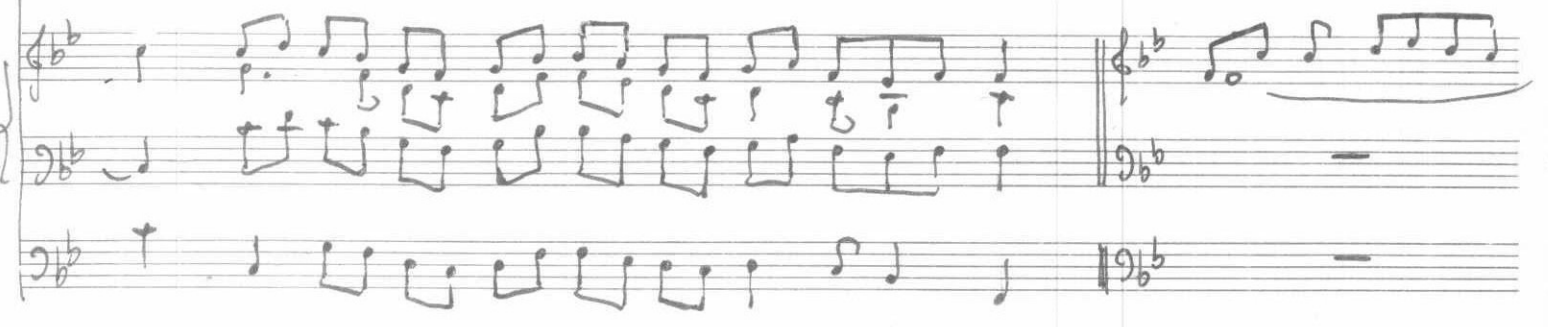
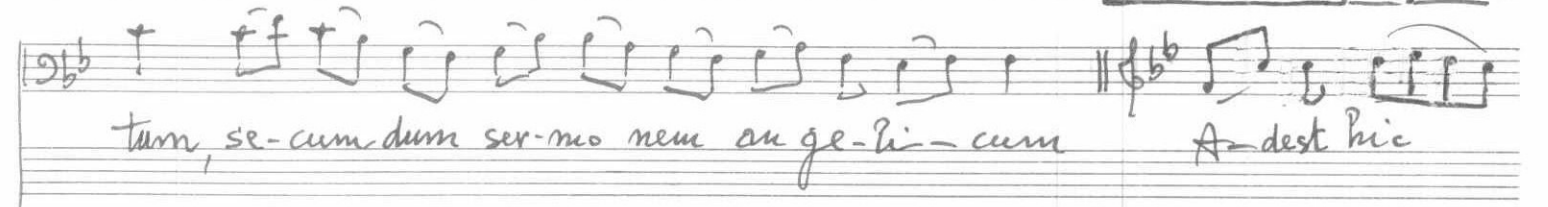
DUO CLERICI Contralti



PASTORES Bassi



OBSTETRICES Soprano



par-nu-tus cum Mari-a ma-tre sua de quo dudum va-

PUERI Baritono

-ti-ci-man-do Y-sa-y-as di-xe-rat Prophe-ta Ec-

-ce vir-go con-ci-pi-et et pa-ri-et fi-li-um

PASTORES Bassi

Tutti $\left\{ \begin{array}{l} S-T \\ C-B \end{array} \right.$

et e-un-tes dicite qui-a na-tus est Salve Virgo sin-

qu-la-ris, Virgo manens Deum paries ante secula pene-ratum corde Patris; ado-

Tutti $\begin{matrix} S-T \\ C-B \end{matrix}$

remus nunc crea-tum carne matris Alle-lu-ia Al-le-lu-ia

Handwritten musical notation for instruments, including staves with treble and bass clefs, and various rhythmic markings.

PASTORES Baritone

Mos, Maria, tua prece a peccati pur-ga fe-ce nostri cursum inco-la-

-tus; sic di-spone ut det sua gra-tia mactus visi-o-ne

Tutti $\frac{5-7}{C-B}$

Tenori

Alle-lu-ia Al — le-lu-ia Jam ve-re sci-mus Christum na —

tum in ter-ris, de quo cani-te omnes cum Pro-phe-tis, di-centes:

TUTTI

Pu-er na tus est no — bis et Fi — li — us da — tus est no —

bis: cu-ius impe-ri-um su-per hu-me-rum e-

-ius, et voca-bi-tur nomen e-ius, ma-gni con-si-

INTERMEZZO

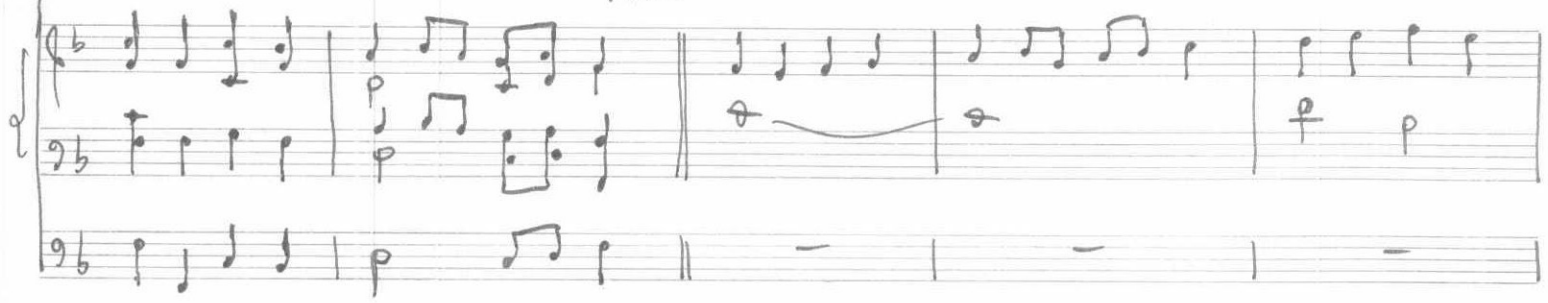
lii An-pe-lus

RIT.

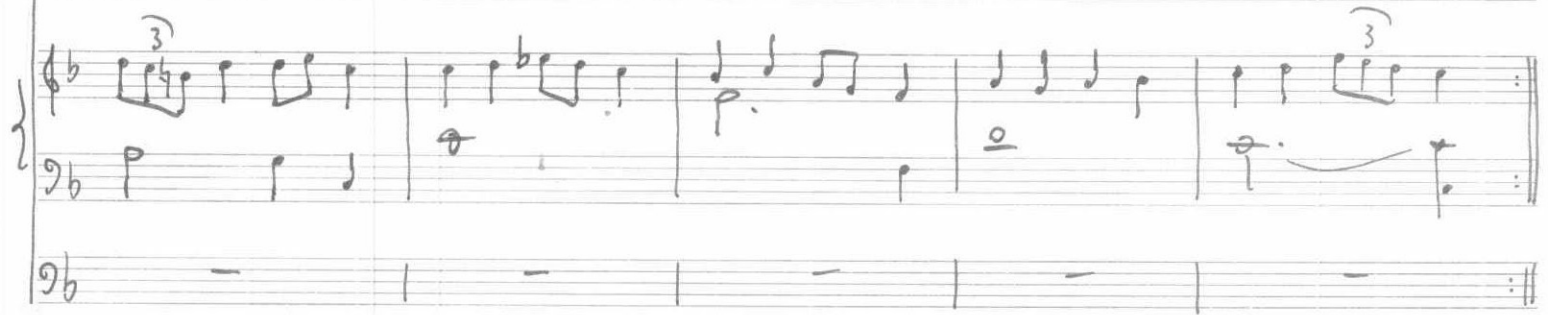
FINE



FINE



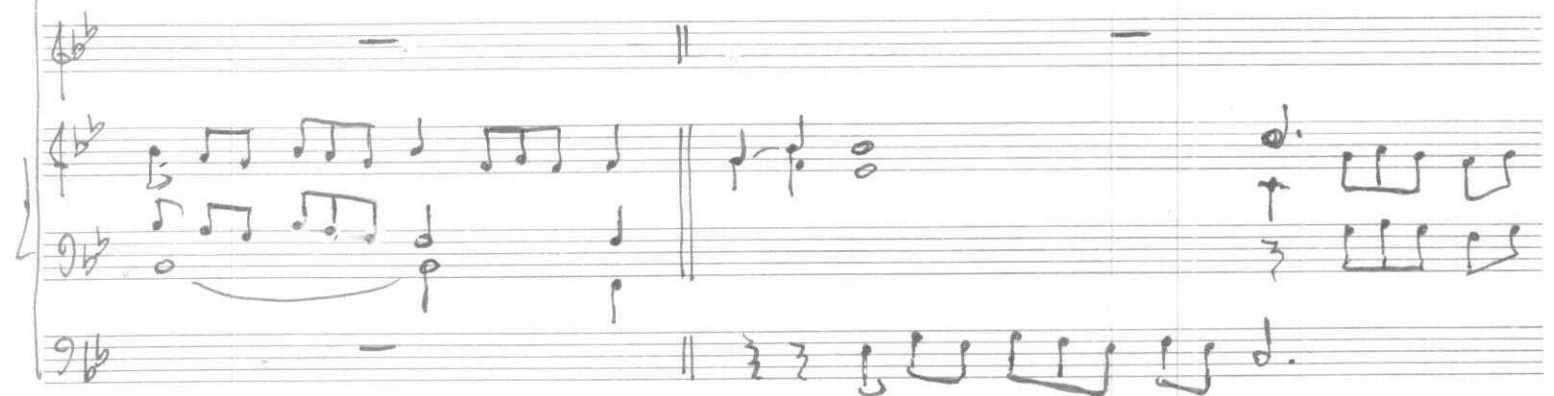
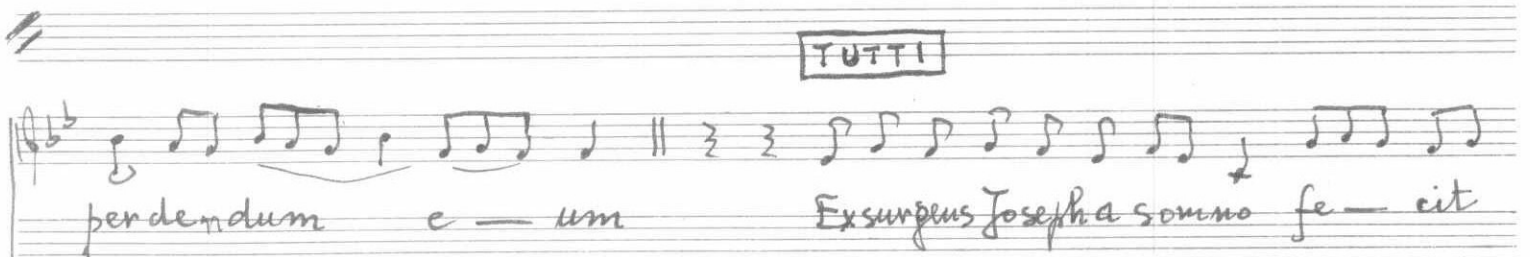
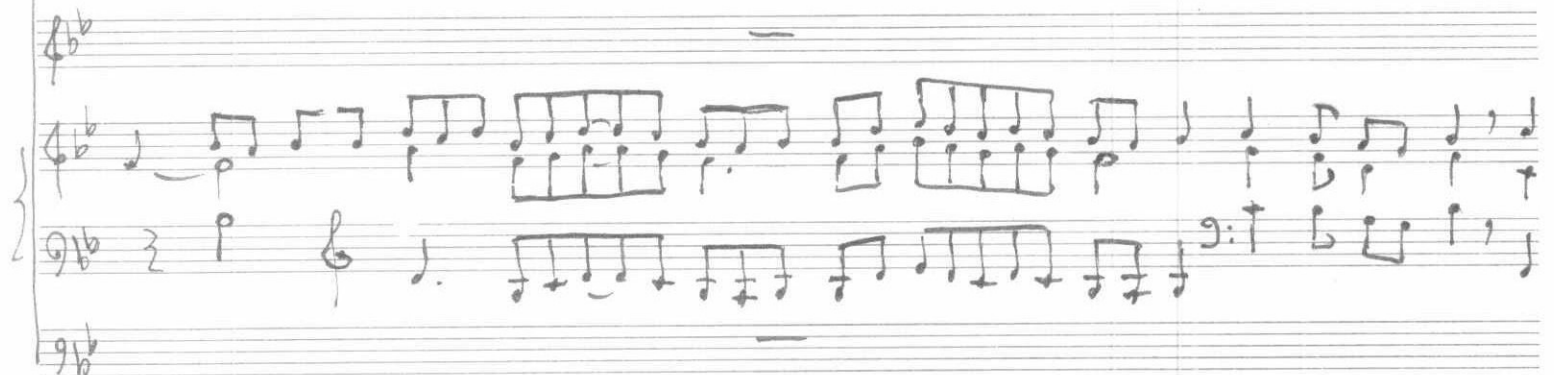
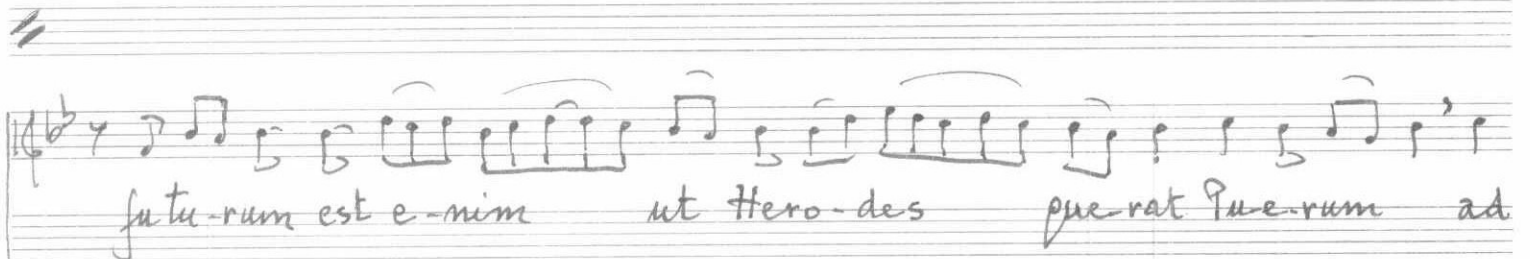
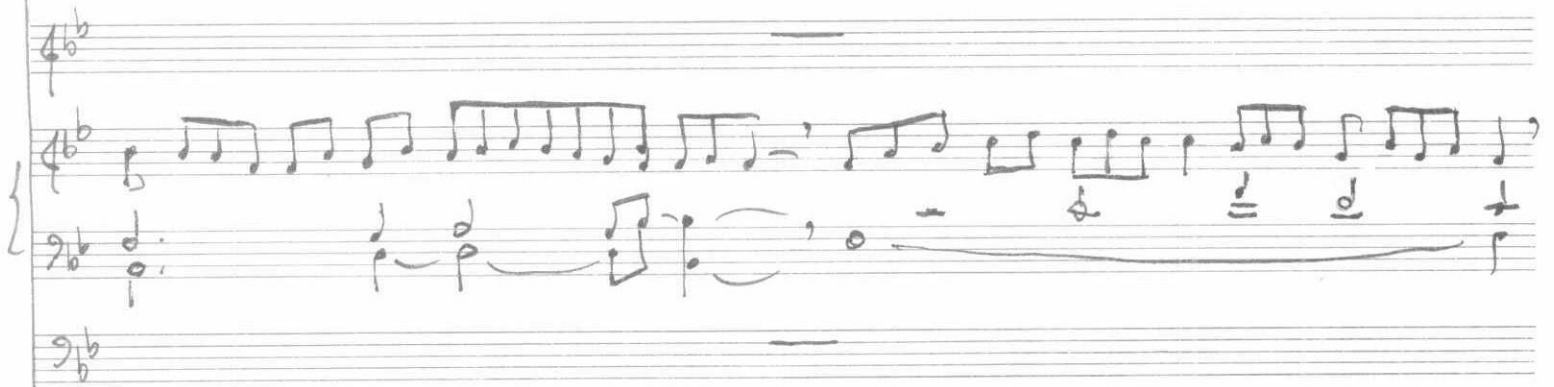
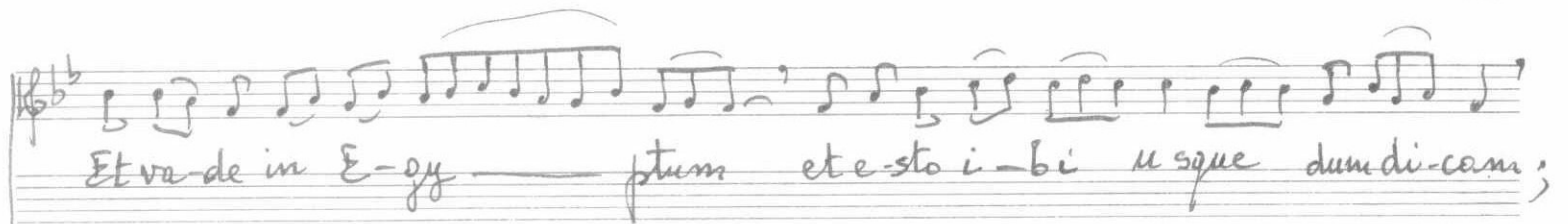
dal RIT. al FINE



LA STRAGE DEGLI INNOCENTI

ANGELUS Tenore





Handwritten musical score for a vocal part. The lyrics are: *sicut praecepit e - i An - ge lus Do mi - ni et fu - pit in*. The notation is in 4/4 time, key of B-flat major, and features a vocal line with various note values and rests.

Handwritten musical score for a vocal part. The lyrics are: *Ac - ci - tum*. The notation is in 4/4 time, key of B-flat major, and features a vocal line with various note values and rests.

Handwritten musical score for a vocal part. The lyrics are: *Ar mi - per exi - mi - e pue - ros fac ense peri - re*. The notation is in 4/4 time, key of B-flat major, and features a vocal line with various note values and rests.

HERODES Basso

INNOCENTES Soprani

Solve Agnus Dei!

MATRES Contralti

Salve qui tol-lis pec-ca-ta mundi Al-le-lu-ia O-re-mus: te-ne-re

ANGELUS Tenore

nato-rum par-ci-te vi-te Nos qui in pul-ve-re e-stis, ex-per-gi-sci-mi-

INFANTES Soprano

ni et cla-mate Quare non de-fen-dis sangui-nem no-strum, De-us nos-ter

ANGELUS Tenore

Ad-huc sustine-te modicum tempus donec imple-a-tur

nu-merus fra-trum ve-stro-rum

Flauto

Viola

Heu! te ne-ri par-tus! Pace-ros quo seerminus ex-tus! Heu! dul

ces ma ti so-la rabi-e ju-pu-la-to! Heu! quia nec pi-et-as nec

ve-stra coer-cu-it et-as! Heu! matres misere que co-pi-mur i sta vi-

-dere! Heu! quid nunc agimus? cur non hec facta subimus? Heu! qui-

-a mero-res nostrosque le-vare do-lo-res que di a non possunt, nam dul-

CONSOLATRICES Contralto

-ci-a piquora desunt! Moli, Vir-go Ra — chel; noli, dulcis-

4th *3rd*
sima mater, pro ne-ce parvorum fletus retine-re do-lo-rum. Si que tri-

4th *3rd*
statis exul-ta que lacryma ris: namque tui nati vivunt super astra bea-ti

RACHEL Soprano

4th *3rd*
Heu! Heu Heu quomodo gau-deo, dum mortua membra vi-deo; dum

4th *3rd*
Heu! Heu Heu quomodo gau-deo, dum mortua membra vi-deo; dum

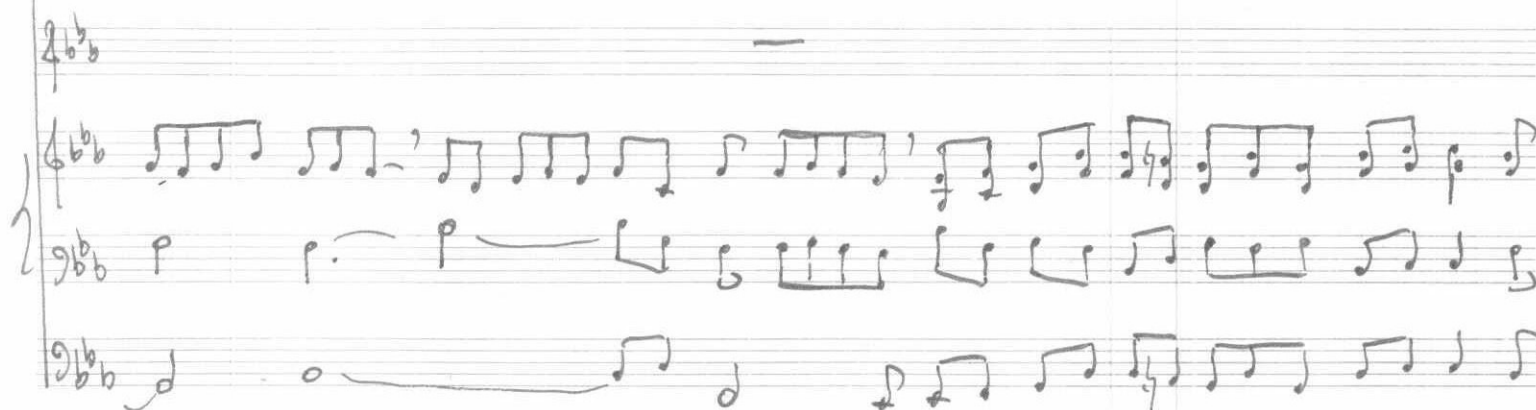
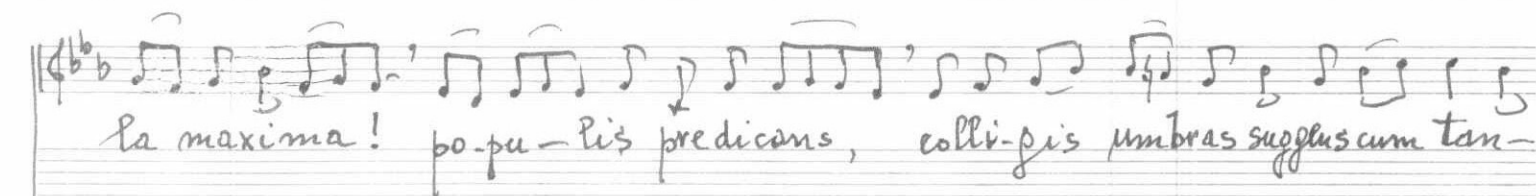
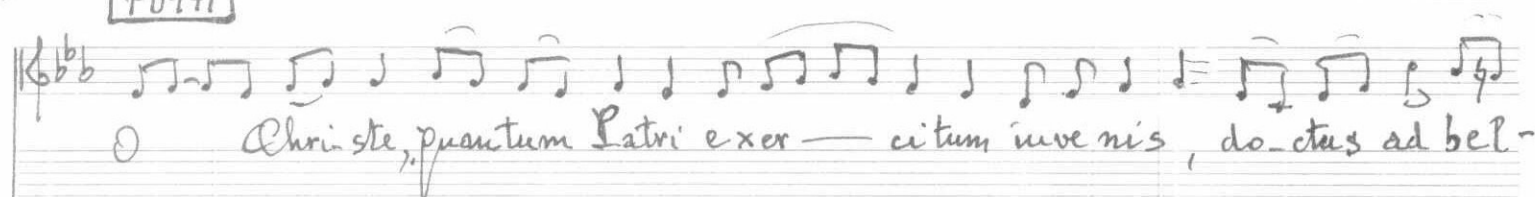
4th *3rd*
sic commota fue-ro per viscera to-ta? Me faci-ent vere pu-e-ri sine fine do-

4th *3rd*
sic commota fue-ro per viscera to-ta? Me faci-ent vere pu-e-ri sine fine do-

Handwritten musical score for the first system. The vocal line (treble clef) begins with a whole note 'te-re' followed by a half note rest, then a series of eighth notes, and ends with a half note 'dolor!' followed by a half note rest. The piano accompaniment (bass clef) consists of a series of eighth notes in the left hand and a series of eighth notes in the right hand, both spanning the duration of the vocal line. The key signature is B-flat major (two flats).

Handwritten musical score for the second system. The vocal line (treble clef) begins with a whole note 'pa-trum' followed by a half note rest, then a series of eighth notes, and ends with a half note 'ma-trum!' followed by a half note rest. The piano accompaniment (bass clef) consists of a series of eighth notes in the left hand and a series of eighth notes in the right hand, both spanning the duration of the vocal line. The key signature is B-flat major (two flats).

Handwritten musical score for the third system. The vocal line (treble clef) begins with a whole note 'ma-rum' followed by a half note rest, then a series of eighth notes, and ends with a half note 'do-lo-rem' followed by a half note rest. The piano accompaniment (bass clef) consists of a series of eighth notes in the left hand and a series of eighth notes in the right hand, both spanning the duration of the vocal line. The key signature is B-flat major (two flats).

**TUTTI**

tum mi-se-ris

ANGELOS Tenore

Joseph! Joseph Joseph! fili David, reverte-re in ter-ram Ju-de-am;

de-functis sunt e-nim pui-que re-bant animam pue-ri

JOSEPH Basso

S.T.

Gau - de, gau -

Gau de, gau de, gau - de, Mari a vir — go

C.B.

Gau - de gau —

Handwritten musical notation for the first system, including vocal and piano parts.

Handwritten musical notation for the first system, including vocal and piano parts.

- de gau - de, Mari-a vir — go
- de, gau - de, Mari-a vir — go

BASSI

Gau de Ma - ri - a

Handwritten musical notation for the second system, including vocal and piano parts.

Handwritten musical notation for the second system, including vocal and piano parts.

virgo, cunctas hereses in te remisisti quae et hominibus arcanis de dictis credi

Handwritten musical notation for the third system, including vocal and piano parts.

S.T. Gau-de gau-de gau-de Mari-a Vir—go
-disti Gau-de gau-de gau-de Mari-a vir go

CONTRALTI

Dum Virgo Jeun et hominem genu i-sti, et post partum in vi-o-la ta per man-

S.T. Gau-de gau-de
C.B. Gau-de gau-de

si sti Dei Ge mi-trix, intercede pro nobis

gou de Maria Vir — go

TUTTI in ritmo ternario

gou-de Mari-a Vir — go

① Laeta — bun-dus exsultet fi-
 ② Re gem re — gum intactae pro-

delis cho-rus, alle — lu — ia ③ I — sa — i — as ce — ci nit, Sy na go — ga me mi
 — fudit tho-rus, res mi — ran — da ④ Si mon suis va — ti — bus, Cre det vel gen ti — li

— nit nunquam ta-men de si nit esse coe — ca ⑤ In fe lix prope ra cre de vel
 bus si byl li nis ver si bus haec prae — di — cta

ve te ra; cur damna be — ris, gens mi se ra? ⑥ Quem do cet lit te-ra na-

Handwritten musical score for the first system. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on four staves (treble and bass clefs). The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the key signature. The vocal line begins with a rest, followed by a series of notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

tum con si-de ra: ip sum ge-nu — it pu-er-pe-ra

Handwritten musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line has a long note followed by a rest, then continues with more notes. The piano accompaniment continues with similar harmonic patterns.

Valentino Donello
Verona - Gennaio 1986